

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION SPÉCIALE / SPECIAL MEETING
LE 27 NOVEMBRE 2015 / NOVEMBER 27, 2015
LOCAL SCOUTS' LOCAL**

Présences/Present : Fernand Dicaire, maire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Diane Thauvette, trésorière
Benoit Mainville, trésorier adjoint

1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 8h15.

Résolution 2015-705

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que la réunion spéciale pour étudier le budget de 2016 soit déclarée ouverte.

Adoptée

Résolution 2015-706

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 1A, Dons du budget discrétionnaire des Comtés.

Adoptée

1A **Résolution 2015-707**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le maire contribue un don de 275 \$ à chacune des 6 paroisses de son budget discrétionnaire des Comtés.

Adoptée

2. Le maire fait une mise au point relativement aux procédures lors de la réunion du 23 novembre. Une motion a été proposée par le conseiller Jean-Claude Delorme, mais n'a pas été appuyée; une autre motion a été proposée par la conseillère Chantal Galipeau, mais n'a pas été appuyée non plus. La motion proposée par M. Dicaire a été appuyée, le vote a été enregistré, et la motion a été adoptée. M. Dicaire mentionne les articles 8.2, 8.3 et 8.4 du règlement de procédures de réunions.

M. Benoit Lamarche demande le droit de parole; le maire refuse, indiquant que le sujet est clos.

1. The assembly is called to order by the Chairman at 8:15 a.m.

Resolution 2015-705

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the special meeting to study the 2016 budget be declared open.

Carried

Resolution 2015-706

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the agenda be adopted after adding item 1A, Donations from the discretionary budget of the Counties.

Carried

1A **Resolution 2015-707**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the Mayor contribute a donation of \$275. to each of the 6 parishes from his Counties' discretionary budget.

Carried

2. The Mayor makes a statement with respect to the proceedings of the special meeting held on November 23. A motion was made by Councillor Jean-Claude Delorme, but was not seconded; another motion was made by Councillor Chantal Galipeau, but was not seconded either. The motion moved by Mr. Dicaire was seconded, a registered vote was requested, and the motion was carried. Mr. Dicaire mentions section 8.2, 8.3 and 8.4 of the by-law on proceedings of Council.

Mr. Benoit Lamarche asks to speak; the Mayor refuses, indicating that the matter is closed.

3. Avant de procéder aux rencontres avec les divers services, on procède à une revue des enjeux budgétaires.

Suite à une discussion et à des explications, le consensus du conseil est d'augmenter le taux d'imposition de 1%, ce qui représente environ 250 000 \$ en revenus additionnels.

On indique qu'il sera nécessaire que les chefs de services revoient leurs demandes/projets; les dépenses représentent actuellement plus d'un million (1M\$) au-dessus des revenus.

La liste des sommes aux réserves et aux fonds de réserves au 31 décembre 2014 est distribuée aux membres du conseil.

Service des incendies

Le Directeur des services d'incendies, Dominic Côté, accompagné de son assistant, Stéphane Barbarie, procède à la revue du budget du service.

Il mentionne qu'un versement de 250 000 \$ au compte de réserve devrait être prévu annuellement afin de faire en sorte que le service rencontre les normes en matière d'équipement.

En réponse à une remarque par rapport à l'augmentation d'environ 28% au niveau des salaires pour 2015, comparativement à 2014, Dominic indique que les montants prévus au budget représentent un estimé seulement; les montants versés sont basés sur le nombre d'appels, qui est difficile à estimer.

M. Côté mentionne que tous les pompiers sont payés le même taux horaire. Il demande une augmentation de 5\$/hr pour le personnel cadre (chefs de districts, officiers...), soit environ 12 pompiers, lorsqu'ils répondent à un appel. La demande est discutée.

Résolution 2015-708

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que le taux horaire des chefs de district/personnel cadre soit augmenté de 2,50 \$ pour 2016.

Adoptée

Le sujet sera rapporté lors de l'étude du budget pour 2017.

La dépense pour l'achat d'un ordinateur pour chacune des 4 casernes au coût total de 4 000 \$ est retirée du compte de fournitures de bureau (Office Supplies) et affectée au compte d'acquisitions (Asset Acquisition). L'achat de 8 uniformes de combat contre les incendies à un coût total de 12 000 \$ est aussi compris au compte d'acquisitions.

3. Before proceeding to meeting the various departments, there is a review of the fiscal challenges.

Following a discussion and explanations, the consensus of Council is to increase the tax rate by 1%, which represents approximately \$250,000. in additional revenues.

There is mention that it will be necessary for Department Heads to review their demands/projects; expenses currently represent \$1M in excess of revenues.

The list of sums in reserves and in reserve funds at December 31, 2014 is distributed to members of Council.

Fire Department

The Director of the Fire Department, Dominic Côté, accompanied by his Assisant, Stéphane Barbarie, proceed to the review of the Department's budget.

He mentions that an installment of \$250,000. Should be deposited in the reserve account on an annual basis in order to ensure that th Department meets the required standards with respect to equipment.

In answer to a remark with respect to the increase of approximately 28% in 2015 salaries compared to 2014, Dominic indicates that the amounts budgeted represent an estimate only; the salaries paid are based on the number of calls in the year, which is difficult to estimate.

Mr. Côté mentions that all firefighters are paid the same hourly rate. He asks for an increase of \$5./hr for officers/management (District Chiefs), which includes about 12 firefighters, when they are in attendance at a call. The request is discussed.

Resolution 2015-708

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the hourly rate for management/district chiefs be increased by \$2.50 for 2016.

Carried

The subject will be reconsidered at the 2017 budget review.

The cost for the purchase of a computer for each of the 4 fire stations at a total cost of \$4,000. is moved from the Office Supplies account to the Asset Acquisitions account. The purchase of 8 bunker suits at a cost of \$12,000. is also listed at the Asset Acquisitions account.

Dominic indique que les détecteurs de monoxyde de carbone sont maintenant exigés. La dépense est prévue au compte de prévention. Enbridge sera consulté dans le but d'obtenir un certain nombre de détecteurs gratuitement.

Le compte de Petits outils (Small Tools) est réduit de 4 000 \$, soit de 25 000 \$ à 21 000 \$. Une dépense de 15 000 \$ prévue pour l'achat d'un bateau et d'une remorque pour fins de sauvetage nautique a été reportée au budget de 2017.

Le compte d'entretien du camion ALR 972 est réduit de 2 000 \$, soit à 10 000 \$ plutôt que 12 000 \$.

Le conseiller René Beaulne quitte la réunion à ce point.

Un versement de 100 000 \$ prévu au compte de réserve ou de fonds de réserve est réduit à 25 000 \$. Le montant versé en réserve peut être modifié si nécessaire par voie de règlement adopté en réunion régulière.

Il y a discussion au sujet de la possibilité de récupération de 30% des coûts auprès des usagers pour les appels au service et les accidents de la route, moyennant un règlement municipal à cet effet. Une présentation sera faite au conseil lors d'une prochaine réunion du comité plénier.

Une invitation est lancée aux membres du conseil pour participer à un souper de Noël le vendredi 4 décembre, lors duquel M. Richard Cadieux sera reconnu pour ses 31 ans de service au sein du Service des incendies.

M. Beaulne se rejoint à la réunion.

4. Agence ontarienne des eaux

MM. Jacques Breen et Maurice Benoit présentent le budget de dépenses capitales aux systèmes d'aqueduc et d'égouts.

Le maire mentionne que l'entente de service avec l'AODE a été revue et modifiée et il demande une mise à jour par rapport à l'entente. M. Breen indique que l'entente a été référée à l'Agence pour revue par les avocats, surtout au niveau des points pour lesquels il y a très peu ou aucune flexibilité.

On indique que pour chacun des systèmes, une dépense pour un audit d'énergie est prévu, bien qu'une partie de cette dépense a été affectée au budget de 2017; l'agence soumettra des demandes de subventions à cet effet.

Une copie du tableau de dépenses proposées a été remise aux membres du conseil. Le maire mentionne que le conseil est tenu responsable si jamais il ne procède pas avec les dépenses en capital recommandées.

Dominic indicates that carbon monoxide detectors are now a requirement. The expense for the purchase of detectors is included in the Prevention account. Enbridge will be consulted to see if they would provide a certain number of detectors for free.

The Small Tools account is reduced by \$4,000., from \$25,000. to \$21,000. An expenditure of \$15,000. estimated for the acquisition of a boat and trailer for nautical rescue is deferred to the 2017 budget.

The Maintenance account for truck ALR 972 is reduced by \$2,000., to \$10,000. instead of \$12,000.

Councillor René Beaulne leaves the meeting at this point.

An installment of \$100,000. to the Reserve account or Reserve Fund is reduced to \$25,000. The amount deposited to reserve can be adjusted if required by By-law adopted at a regular Council meeting.

There is a discussion on the possibility of recuperating 30% of costs for calls and for traffic accidents, by way of a Municipal By-law. A presentation will be made to Council at a future meeting of the Committee of the whole.

Members of Council are invited to attend a Christmas Supper on Friday, December 4, at which Mr. Richard Cadieux will be recognized for 31 years of service in the Fire Department.

Mr. Beaulne returns to the meeting.

4. Ontario Clean Water Agency

Mr. Jacques Breen and Mr. Maurice Benoit present the capital expenditures budget for the water and sewer systems.

The Mayor mentions that the Service Agreement with OCWA has been reviewed and amended; he asks about the status of the Agreement. Mr. Breen indicates that the Agreement has been referred to the Agency for review by the lawyers, especially in respect of certain clauses where there is very little or no flexibility.

It is indicated that for each system, an Energy Audit is mentioned, although part of the expense has been deferred to the 2017 budget; the Agency will submit applications for grants to cover these costs.

A copy of the proposed capital expenditures has been distributed to Council members. The mayor mentions that Council is held responsible if it does not go ahead with the recommended capital expenditures.

M. Benoit procède à une revue des dépenses recommandées pour les prochains cinq ans.

Les dépenses proposées pour chacun des systèmes pour 2016 sont, pour :

Aqueduc, Alfred-Lefavre :	94 000 \$;
Égouts, Alfred :	263 000 \$;
Aqueduc, Plantagenet:	75 000 \$;
Égouts, Plantagenet:	17 000 \$;
Aqueduc, Wendover:	40 500 \$;
Égouts, Wendover:	125 000 \$;

pour un total de 614 500 \$.

Le projet de nettoyage de la cellule du côté ouest de la lagune du Village d'Alfred, une dépense de 250 000 \$, est discuté. Le plan de nettoyage qui comprend un déversement à tous les printemps, tel que proposé par l'AODE en consultation avec la Conservation de la Nation Sud, a été accepté.

Le rapport du ministère de l'Environnement ainsi que de la position du ministères des Richesses naturelles suite au nettoyage du système sera transmis au conseil.

Il y a discussion avec les représentants de l'AODE sur un projet de distribution d'eau pour le village de Maxville, sur le système d'égouts gravitaire (STEP) à Wendover, ainsi que sur la capacité hydraulique et les possibilités d'expansion.

M. Jacques Breen fera parvenir des rapports sur ces sujets au conseil.

Dans l'éventualité que le projet de distribution au Village de Maxville irait de l'avant, le conseil indique qu'il retiendrait les services d'un ingénieur-conseil.

5. Taux d'eau et d'égouts

On discute du projet de raccordement des condominiums de la Presqu'île. Lorsque les estimés des travaux auront été reçus, les propriétaires de terrains devant lesquels l'expansion sera faite seront invités à participer à une réunion publique afin d'obtenir les renseignements relatifs aux frais et au financement de raccordement de leur propriété.

Le trésorier adjoint, M. Benoit Mainville, présente les budgets et taux pour les systèmes d'eau et d'égouts, basés sur la nouvelle méthode de facturation.

Résolution 2015-709

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que les taux fixes et les taux au mètre cube pour les usagers du système d'aqueduc d'Alfred soient augmentés de 3% pour 2016.

Adoptée

Mr. Benoit proceeds with a review of the recommended expenditures for the next five years.

The proposed expenditures for each of the systems for 2016 are, for:

Water, Alfred-Lefavre:	\$ 94,000.;
Sewer, Alfred:	\$ 263,000.;
Water, Plantagenet:	\$ 75,000.;
Sewer, Plantagenet:	\$ 17,000.;
Water, Wendover:	\$ 40,500.;
Sewer, Wendover:	\$ 125,000.;

for a total of \$614,500.

The cleaning of the west lagoon cell, which represents a cost of \$250,000., is discussed. The plan, which includes an annual discharge every spring, as proposed by OCWA in consultation with the South Nation Conservation, has been accepted.

The report from the Ministry of the Environment and the position of the Ministry of Natural Resources pertaining to the flushing of the system will be transmitted to Council.

A discussion is held with the OCWA representatives on a water distribution system for the Village of Maxville, on the STEP sewage system in Wendover, and on hydraulic capacity and the possibilities for expansion.

Mr. Jacques Breen will submit reports on these issues to Council.

In the eventuality that the water distribution system project to the Village of Maxville goes forward, Council indicates it would retain the services of an Engineering consultant.

5. Water and sewer rates

The expansion of the water distribution system to the Presqu'île Condominiums is discussed. Once the estimates are received, the owners of land in front of which the expansion will be done will be invited to participate in a public meeting in order to obtain information on the fees and financing for connection to the system.

The Deputy Treasurer, Mr. Benoit Mainville, presents the budgets and rates for the water and sewer systems, based on the new billing method.

Resolution 2015-709

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the fixed rate and the rate per cubic meter for the users of the Alfred water distribution system be increased by 3% for 2016.

Carried

On indique que les taux fixes pour les usagers commerciaux sont basés sur le nombre d'unités établit pour chaque type de commerce.

M. Mainville procède au budget et taux pour les usagers de Plantagenet.

Le versement de 50 000 \$ par année pour les prochains 5 ans au compte de réserve d'aqueduc de Plantagenet envers le remplacement du tuyau de fonte sur une distance de 1050 mètres est discuté.

L'AODE présentera diverses options pour le remplacement du tuyau de fonte.

Une réserve au montant de 25 000 \$ est ajoutée au budget d'aqueduc de Plantagenet.

Résolution 2015-710

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que les taux au mètre cube et les taux fixes pour les usagers du système d'aqueduc de Plantagenet soient augmentés de 3% pour 2016, soit 1,67 \$ du mètre cube et un taux fixe de 181,01 \$.

Adoptée

Résolution 2015-711

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que les taux au mètre cube et les taux fixes pour les usagers du système d'égouts de Plantagenet soient augmentés de 3% pour 2016, soit 43 ¢ du mètre cube et un taux fixe de 276,38 \$.

Adoptée

Les taux fixes pour les usagers commerciaux seront basés sur le nombre d'unités selon la même méthode utilisée pour les usagers d'Alfred.

M. Daigneault mentionne que la demande de financement pour le projet d'amélioration du bassin de rétention du Village de Plantagenet a été accepté. Le coût du projet est estimé à 2.6M\$; un octroi de 2M\$ a été accordé et la municipalité devra financer 600 000 \$.

Suite à l'amélioration du bassin du Village de Plantagenet, les taux d'égouts pourraient être affecté en 2017.

Les budgets d'aqueduc et d'égouts pour Wendover sont revus par M. Mainville.

It is indicated that the fixed rate for commercial users are based on the number of units established for each type of business.

Mr. Mainville proceeds with the budget and rates for the users of Plantagenet.

The installment of \$50,000. Per year for the next five years to the Plantagenet Water Reserve account to cover the replacement of a cast iron pipe over 1500 metres is discussed.

OCWA will present various options for the replacement of the cast iron pipe.

A reserve of \$25,000. is added to the Plantagenet Water budget.

Resolution 2015-710

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the rate per cubic meter and the fixed rate for the users of the Plantagenet water distribution system be increased by 3% for 2016, to \$1.67 per cubic meter and a fixed rate of \$181.01.

Carried

Resolution 2015-711

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the rate per cubic meter and the fixed rate for the users of the Plantagenet sewage distribution system be increased by 3% for 2016, to 43 ¢ per cubic meter and a fixed rate of \$276.38.

Carried

The fixed rate for commercial users will be based on the number of units using the same method as for Alfred users.

Mr. Daigneault mentions that a financing application for the improvement of the Village of Plantagenet wastewater treatment lagoon has been accepted. The cost of the project is estimated at \$2.6M; a grant of \$2M has been awarded and the municipality will have to finance \$600,000.

Further to the improvement of the wastewater treatment lagoon of the Village of Plantagenet, the sewage rates could be affected in 2017.

The water and sewer budgets for Wendover are reviewed by Mr. Mainville.

Résolution 2015-712

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que les taux au mètre cube et les taux fixes pour les usagers du système d'acqueduc de Wendover soient augmentés de 1,5% pour 2016, soit 1,10 \$ du mètre cube et un taux fixe de 181 \$.

Adoptée

Résolution 2015-713

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que les taux au mètre cube et les taux fixes pour les usagers du système d'égouts de Wendover soient augmentés de 1,5% pour 2016.

Adoptée

Résolution 2015-714

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la résolution 2015-713 soit rescindée et que les taux au mètre cube et les taux fixes pour les usagers du système d'égouts de Wendover soient augmentés de 1% pour 2016.

Adoptée

Les budgets du service des loisirs, de la gestion des déchets et autres dépenses seront considérés lors de la prochaine réunion, lundi soir prochain, le 30 novembre à 19h.

Les dépenses du conseil dans le cadre de conférences et du per diem sont discutées; le maire mentionne les taux accordés par les Comtés Unis ainsi que ceux de la Conservation de la Nation Sud.

Résolution 2015-715

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le per diem accordé aux membres du conseil soit réduit à 100 \$ par jour et que chaque membre du conseil participe à une seule conférence par année.

Adoptée

9. **Résolution 2015-716**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jeanne Doucet

Que cette séance soit levée à 14h15.

Adoptée

Resolution 2015-712

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the rate per cubic meter and the fixed rate for the users of the Wendover water distribution system be increased by 1.5% for 2016, to \$1.10 per cubic meter and a fixed rate of \$181.

Carried

Resolution 2015-713

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the rate per cubic meter and the fixed rate for the users of the Wendover sewage distribution system be increased by 1.5% for 2016.

Carried

Resolution 2015-714

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that Resolution number 2015-713 be rescinded and that the rate per cubic meter and the fixed rate for the users of the Wendover sewage distribution system be increased by 1% for 2016.

Carried

The budgets of the Recreation Department, the Waste Management and other expenditures will be considered at the next meeting, on Monday night, November 30th, at 7:00 p.m.

Expenditures of Council for attendance at conferences and the amount of per diem are discussed; the Mayor mentions the rates paid by the Counties and by the South Nation Conservation.

Resolution 2015-715

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the per diem paid to members of Council be reduced to \$100. Per day and that each member of Council attend only one conference per year.

Carried

9. **Resolution 2015-716**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jeanne Doucet

That this meeting be adjourned at 2:15 p.m.

Carried